

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 7. junija 2007

**o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti**

(2007/436/ES, Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 269 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 173 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Računskega sodišča <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropski svet je na zasedanju v Bruslju 15. in 16. decembra 2005 med drugim sklenil, da naj ureditev lastnih sredstev temelji na splošnem cilju enakosti. Ta ureditev bi morala tako zagotoviti, v skladu z zadevnimi

sklepi, ki jih je Evropski svet sprejel v Fontainebleauju leta 1984, da se nobeni državi članici ne naloži prevelika proračunska obremenitev glede na njeno sorazmerno blaginjo. Zato je primerno uvesti določbe, ki posebej obravnavajo določene države članice.

(2) Sistem virov lastnih sredstev Skupnosti mora zagotavljati zadostna sredstva za urejen razvoj politik Skupnosti, ob upoštevanju potrebe po strogi proračunski disciplini.

(3) Za namene tega sklepa bi moral biti bruto nacionalni dohodek (BND) opredeljen kot letni BND po tržnih cenah, kakor ga določi Komisija z uporabo Evropskega sistema nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti (v nadaljnjem besedilu „ESA 95“) v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2223/96 <sup>(4)</sup>.

(4) Glede na prehod z ESA 79 na ESA 95 za namene proračunskih sredstev in virov lastnih sredstev ter zaradi ohranjanja enake ravni zneska finančnih virov sredstev, ki so dani na razpolago Skupnostim, je Komisija v skladu s formulo iz člena 3(1) in 3(2) Sklepa Sveta 2000/597/ES, Euratom z dne 29. septembra 2000 o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti <sup>(5)</sup> ponovno izračunala zgornjo mejo lastnih sredstev in sredstev za prevzem obveznosti, izraženo na dve decimalni mesti natančno. 28. decembra 2001 je Komisija sporočila nove zgornje meje Svetu in Evropskemu parlamentu. Zgornja meja virov lastnih sredstev je bila tako določena na 1,24 % skupnega BND držav članic po tržnih cenah, zgornja meja sredstev za prevzem obveznosti pa je bila postavljena na 1,31 % skupnega BND držav članic. Evropski svet je 15. in 16. decembra 2005 sklenil, da bi bilo treba te najvišje vrednosti ohraniti na njihovih sedanjih vrednostih.

<sup>(1)</sup> Mnenje z dne 4. julija 2006 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(2)</sup> UL C 203, 25.8.2006, str. 50.

<sup>(3)</sup> UL C 309, 16.12.2006, str. 103.

<sup>(4)</sup> UL L 310, 30.11.1996, str. 1. Uredba kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1267/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 180, 18.7.2003, str. 1).

<sup>(5)</sup> UL L 253, 7.10.2000, str. 42.

- (5) Zaradi ohranjanja enake ravni zneska finančnih virov sredstev, ki so dani na razpolago Skupnostma, je primerno prilagoditi zgornje meje, izražene v odstotkih glede na BND v primeru sprememb ESA 95, ki povzročajo znatno spremembo BND.
- (6) Po vključitvi sporazumov, sklenjenih med urugvajskim krogom večstranskih trgovinskih pogajanj, v zakonodajo Evropske unije, ni več bistvene razlike med kmetijskimi in carinskimi dajatvami. Zato je primerno, da se na področju splošnega proračuna Evropske unije to razlikovanje odpravi.
- (7) Za doseganje preglednosti in preprostosti je Evropski svet na zasedanju 15. in 16. decembra 2005 sklenil, da enotna stopnja prevzetih obveznosti iz vira na osnovi davka na dodano vrednost (DDV) znaša 0,30 %.
- (8) Evropski svet z dne 15. in 16. decembra 2005 je sklenil, da se Avstriji, Nemčiji, Nizozemski in Švedski v obdobju 2007–2013 odobri znižanje deležev prevzetih obveznosti iz DDV vira, Nizozemski in Švedski pa v istem obdobju tudi bruto znižanje njunih letnih prispevkov na osnovi BND.
- (9) Evropski svet z dne 15. in 16. decembra 2005 je sklenil, da se ohrani mehanizem popravka v korist Združenega kraljestva, skupaj z znižanim financiranjem popravka v korist Nemčije, Avstrije, Švedske in Nizozemske. Po obdobju postopnega uvajanja med letoma 2009 in 2011 pa se Združeno kraljestvo polno vključi v financiranje stroškov širitve, razen v primeru neposrednih kmetijskih plačil in tržnih izdatkov in deleža izdatkov za razvoj podeželja, ki izvirajo iz Oddelka za jamstva Evropskega kmetijskega jamstvenega in usmerjevalnega sklada (EKUJS). Izračun popravka v korist Združenega kraljestva se zato prilagodi s postopnim izključevanjem izdatkov, dodeljenih državam članicam, ki so pristopile k EU po 30. aprilu 2004, razen v primeru zgoraj navedenih kmetijskih izdatkov in izdatkov za razvoj podeželja. Dodatni prispevek Združenega kraljestva kot posledica znižanja razporejenih izdatkov v obdobju 2007–2013 ne preseže 10,5 milijarde EUR po cenah iz leta 2004. V primeru nadaljnje širitve pred letom 2013, razen pristopa Bolgarije in Romunije, bo treba ta znesek ustrezno popraviti.
- (10) Evropski svet z dne 15. in 16. decembra 2005 je sklenil, da se točka (f) drugega odstavka člena 4 Sklepa 2000/597/ES, Euratom o izključitvi letnih predpristopnih izdatkov v državah pristopnicah iz izračuna popravka v korist Združenega kraljestva neha uporabljati na koncu leta 2013.
- (11) Evropski svet z dne 15. in 16. decembra 2005 je pozval Komisijo, naj pripravi obsežen in splošen pregled, ki bo zajemal vse vidike porabe EU, vključno s skupno kmetijsko politiko (SKP), ter pregled sredstev, vključno z znižanjem za Združeno kraljestvo, in o tem poroča v letu 2008/2009.
- (12) Treba bi bilo določiti predpise, ki bodo urejali prehod s sistema iz Sklepa 2000/597/ES, Euratom na sistem iz tega sklepa.
- (13) Evropski svet z dne 15. in 16. decembra 2005 je sklenil, da sklep začne učinkovati 1. januarja 2007 –

SPREJEL NASLEDNJE DOLOČBE IN JIH PRIPOROČIL DRŽAVAM ČLANICAM V SPREJETJE:

#### Člen 1

Lastna sredstva se Skupnostma dodelijo v skladu s pravili, določenimi v naslednjih členih, da se v skladu s členom 269 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (v nadaljevanju „Pogodba ES“) in členom 173 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (v nadaljnjem besedilu „Pogodba Euratom“) zagotovi financiranje splošnega proračuna Evropske unije.

Splošni proračun Evropske unije se ne glede na druge prihodke v celoti financira iz lastnih sredstev Skupnosti.

#### Člen 2

1. Lastna sredstva v splošnem proračunu Evropske unije sestavljajo prihodki iz naslednjih virov:

- (a) prelevmanov, premij, dopolnilnih ali kompenzacijskih zneskov, dodatnih zneskov ali faktorjev carinskih dajatev po skupni carinski tarifi in drugih dajatev, ki jih določijo ali jih bodo določile institucije Skupnosti za trgovino z državami nečlanicami, carinskih dajatev na proizvode po potekli Pogodbi o Evropski skupnosti za premog in jeklo ter tudi iz prispevkov in drugih dajatev, določenih v okviru skupne ureditve trgov za sladkor;

(b) brez poseganja v drugi pododstavek odstavka 4, iz uporabe enotne stopnje, veljavne za vse države članice in usklajene osnove za odmero DDV, določene v skladu s predpisi Skupnosti. Osnova za odmero DDV, ki se upošteva za ta namen, za posamezno državo članico ne sme biti višja od 50 % BND, kakor je opredeljeno v odstavku 7;

(c) brez poseganja v drugi pododstavek odstavka 5, iz uporabe enotne stopnje – ki se določi po proračunskem postopku glede na skupni znesek vseh drugih prihodkov – in vsote BND vseh držav članic.

2. Prihodki iz kakršnih koli novih dajatev, ki se uvedejo v okviru skupne politike v skladu s Pogodbo ES ali Pogodbo Euratom, pod pogojem, da se uporablja postopek iz člena 269 Pogodbe ES ali člena 173 Pogodbe Euratom, tudi predstavljajo lastna sredstva, ki se vključijo v splošni proračun Evropske unije.

3. Države članice kot stroške zbiranja zadržijo 25 % zneskov iz odstavka 1(a).

4. Enotna stopnja iz odstavka 1(b) je 0,30 %.

Samo za obdobje 2007–2013 je delež prevzetih obveznosti iz sredstev DDV vira za Avstrijo 0,225 %, za Nemčijo 0,15 % ter za Nizozemsko in Švedsko 0,10 %.

5. Enotna stopnja iz odstavka 1(c), se uporablja za BND vsake države članice.

Nizozemski se samo za obdobje 2007–2013 odobri bruto letno znižanje prispevka na osnovi BND v višini 605 milijonov EUR, Švedski pa bruto letno znižanje prispevka na osnovi BND v višini 150 milijonov EUR, izraženih v cenah iz leta 2004. Ti zneski se prilagodijo trenutnim cenam z uporabo zadnjega deflatorja BDP za EU, izraženega v EUR, ki ga določi Komisija in je na voljo, ko se pripravi predhodni predlog proračuna. Ta bruto znižanja se odobrijo po izračunu popravka v korist Združenega kraljestva in njegovega financiranja iz členov 4 in 5 tega sklepa in nimajo nikakršnega vpliva nanj.

6. Če na začetku proračunskega leta proračun še ni sprejet, se do začetka veljavnosti novih deležev še naprej uporabljajo obstoječi deleži za prevzete obveznosti iz sredstev DDV in BND vira.

7. V tem sklepu BND pomeni bruto nacionalni dohodek (BND) za tekoče leto po tržnih cenah, ki ga z uporabo ESA 95 v skladu z Uredbo (ES) št. 2223/96 določi Komisija.

Če bi spremembe ESA 95 povzročile večje spremembe BND, kakor ga določa Komisija, Svet na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom soglasno odloči, ali naj se te spremembe uporabljajo za namene tega sklepa.

### Člen 3

1. Skupni znesek lastnih sredstev, dodeljenih Skupnostma za pokrivanje letnih odobrenih sredstev za plačila, ne sme presegati 1,24 % skupne vsote BND vseh držav članic.

2. Skupni letni znesek odobrenih sredstev za prevzem obveznosti v splošnem proračunu Evropske unije ne sme presegati 1,31 % skupne vsote BND vseh držav članic.

Ohranjati je treba pravilno razmerje med odobrenimi sredstvi za prevzem obveznosti in odobrenimi sredstvi za plačila, da se v nadaljnjih letih zagotovi njihovo ravnovesje in omogoči upoštevanje meja iz odstavka 1.

3. V primeru, da spremembe ESA 95 povzročijo večje spremembe BND, ki veljajo za namene tega sklepa, Komisija zgornje meje za plačila in obveznosti, kakor so določeni v odstavkih 1 in 2, ponovno izračuna v skladu z naslednjo formulo:

$$1,24 \% (1,31 \%) \times \frac{\text{BND}_{t-2} + \text{BND}_{t-1} + \text{BND}_t \text{ ESA veljaven}}{\text{BND}_{t-2} + \text{BND}_{t-1} + \text{BND}_t \text{ ESA spremenjen}}$$

kjer je  $t$  zadnje polno leto, za katero so na voljo podatki v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 z dne 15. julija 2003 o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah („Uredba BND“) <sup>(1)</sup>.

### Člen 4

1. Združenemu kraljestvu se odobri popravek glede proračunskih neravnovesij.

Ta popravek se določi tako, da se:

(a) izračuna razlika v predhodnem proračunskem letu med:

— odstotnim deležem Združenega kraljestva v skupnem znesku neomejenih osnov za odmero DDV, in

<sup>(1)</sup> UL L 181, 19.7.2003, str. 1.

- deležem Združenega kraljestva v skupnih razporejenih izdatkih, izraženim v odstotkih;
- (b) tako dobljena razlika pomnoži s skupnimi razporejenimi izdatki;
- (c) rezultat pod (b) pomnoži z 0,66;
- (d) od rezultata iz točke (c) odšteje neto dobiček Združenega kraljestva, ki je posledica prehoda na omejeno DDV osnovo, in iz plačil iz člena 2(1)(c), torej razliko med:
- zneskom, ki bi ga moralo plačati Združeno kraljestvo za zneske, financirane iz sredstev iz člena 2(1)(b) in (c), če se za neomejene DDV osnove uporablja enotna stopnja, in
- plačili Združenega kraljestva na podlagi člena 2(1)(b) in (c);
- (e) od leta 2001 naprej od rezultata pod točko (d) odšteje neto dobiček Združenega kraljestva iz povečanja deleža sredstev iz člena 2(1)(a), ki ga zadržijo države članice za pokrivanje stroškov zbiranja in drugih podobnih stroškov;
- (f) ob vsaki širitvi EU izračuna popravek rezultata pod točko (e) za zmanjšanje nadomestila in se tako zagotovi, da neznižani izdatki ostanejo takšni tudi po širitvi. Ta popravek se naredi tako, da se skupni razporejeni izdatki zmanjšajo za znesek, enak letnim predpristopnim izdatkom v državah pristopnicah. Vsi tako izračunani zneski se prenesejo na naslednja leta in se vsako leto prilagodijo z deflatorjem BDP za EU, izraženim v EUR, ki ga določi Komisija. Ta točka se preneha uporabljati z dnem prve vključitve popravka v finančni načrt za leto 2014;
- (g) prilagodi izračun, z znižanjem skupnih razporejenih izdatkov za skupne razporejene izdatke v državah članicah, ki so pristopile EU po 30. aprilu 2004, razen v primeru neposrednih kmetijskih plačil in tržnih izdatkov, kakor tudi deleža izdatkov za razvoj podeželja, ki izvirajo iz Oddelka za jamstva EKUS.

To znižanje se uvede postopoma v skladu s spodnjim časovnim načrtom:

Popravek za Združeno kraljestvo, ki se bo prvič upošteval v finančnem načrtu v letu:	Odstotek s širitvijo povezanih izdatkov (kakor so opredeljeni zgoraj), ki se izključijo iz izračuna popravka za Združeno kraljestvo
2009	20
2010	70
2011	100

2. V obdobju 2007–2013 dodatni prispevek Združenega kraljestva, ki izvira iz znižanja razporejenih izdatkov iz odstavka (1)(g), ne sme presežati 10,5 milijarde EUR, izraženih v cenah iz leta 2004. Službe Komisije vsako leto preverijo, ali skupni popravek za Združeno kraljestvo presega ta znesek. Za namene tega izračuna se zneski v sedanjih cenah spremenijo v cene iz leta 2004 z uporabo zadnjega deflatorja BDP za EU, izraženega v EUR, ki ga določi Komisija. Če je zgornja meja 10,5 milijarde EUR presežena, se prispevek Združenega kraljestva ustrezno zniža.

V primeru nadaljnje širitve pred letom 2013, se zgornja meja 10,5 milijarde EUR ustrezno popravi navzgor.

#### Člen 5

1. Druge države članice pokrivajo stroške popravka v skladu z naslednjo ureditvijo:

- (a) najprej se izračuna razdelitev stroškov glede na delež plačil vsake države članice iz člena 2(1)(c), pri čemer je Združeno kraljestvo izključeno in brez vključitve bruto znižanj prispevkov na osnovi BND, odobrenih Nizozemski in Švedski, kakor je določeno v členu 2(5);
- (b) nato se znesek popravi tako, da se delež Avstrije, Nemčije, Nizozemske in Švedske zmanjša na eno četrtino njihovega običajnega deleža, dobljenega pri tem izračunu.

2. Popravek za Združeno kraljestvo se zagotovi tako, da se njegova plačila zmanjšajo na podlagi uporabe člena 2(1)(c). Stroški, ki jih nosijo druge države članice, se za vsako državo članico prištejejo k njihovim plačilom na podlagi uporabe člena 2(1)(c).

3. Komisija opravi potrebne izračune za uporabo člena 2(5), člena 4 in tega člena.

4. Če na začetku proračunskega leta proračun še ni sprejet, je višina popravka za Združeno kraljestvo in stroškov, ki jih pokrivajo druge države članice, enaka kakor v zadnjem sprejetem proračunu.

### Člen 6

Prihodki iz člena 2 se uporabljajo brez razlikovanja za financiranje vseh izdatkov iz splošnega proračuna Evropske unije.

### Člen 7

Vsi presežki prihodkov Skupnosti nad skupnimi dejanskimi odhodki v proračunskem letu se prenesejo v naslednje proračunsko leto.

### Člen 8

1. Lastna sredstva Skupnosti iz člena 2(1)(a) zbirajo države članice po nacionalnih pravilih, uvedenih z zakoni, drugimi predpisi ali upravnimi ukrepi, ki se po potrebi prilagodijo, da izpolnjujejo zahteve pravil Skupnosti.

Komisija v rednih časovnih presledkih pregleduje nacionalne določbe, o katerih jo obvestijo države članice, državam članicam sporoči spremembe, za katere meni, da so potrebne zaradi zagotovitve skladnosti določb s pravili Skupnosti, in poroča proračunskemu organu.

Države članice dajo sredstva iz člena 2(1)(a), (b) in (c) na razpolago Komisiji.

2. V skladu s postopkom določenim v členu 279(2) Pogodbe ES in členu 183 Pogodbe Euratom Svet sprejme predpise, ki so nujni za uporabo tega sklepa in ki omogočajo pregled zbiranja, dajanje na razpolago Komisiji in plačilo dohodka iz členov 2 in 5.

### Člen 9

V okviru celovitega in splošnega pregleda, ki bo zajel vse vidike porabe, vključno s SKP, in pregleda virov sredstev EU, vključno s popravkom Združenega kraljestva, o katerem bo poročala v obdobju 2008/2009, Komisija začne splošni pregled sistema virov lastnih sredstev.

### Člen 10

1. Pod pogoji iz točke (b) se s 1. januarjem 2007 razveljavi Sklep 2000/597/ES, Euratom. Vsako sklicevanje na Sklep Sveta z dne 21. aprila 1970 o nadomestitvi finančnih prispevkov držav članic z lastnimi sredstvi Skupnosti<sup>(1)</sup>, na Sklep Sveta 85/257/EGS, Euratom z dne 7. maja 1985 o sistemu lastnih

sredstev Skupnosti<sup>(2)</sup>, na Sklep Sveta 88/376/EGS, Euratom z dne 24. junija 1988 o sistemu lastnih sredstev Skupnosti<sup>(3)</sup>, na Sklep Sveta 94/728/ES, Euratom z dne 31. oktobra 1994 o sistemu lastnih sredstev Skupnosti<sup>(4)</sup> ali na Sklep 2000/597/ES, Euratom se šteje za sklicevanje na ta sklep.

2. Členi 2, 4 in 5 Sklepa 88/376/EGS, Euratom, 94/728/ES, Euratom in 2000/597/ES, Euratom se še naprej uporabljajo za izračun in popravke prihodkov, ki izvirajo iz uporabe enotne stopnje, ki velja za vse države članice, in enotno določene DDV osnove, ki se, odvisno od leta, omeji med 50 in 55 % BNP ali BND vsake države članice, ter za izračun popravka proračunskih neravnovesij, odobrenih Združenemu kraljestvu za obdobje od leta 1988 do leta 2006.

3. Države članice še naprej zadržijo, kot stroške zbiranja, 10 % zneskov iz člena 2(1)(a), ki bi jih morale države članice v skladu z veljavnimi predpisi Skupnosti dati na razpolago do 28. februarja 2001.

### Člen 11

Generalni sekretar Sveta o tem sklepu uradno obvesti države članice.

Države članice generalnega sekretarja Sveta nemudoma uradno obvestijo o zaključku postopkov za sprejetje tega sklepa v skladu s svojimi ustavnimi pravili.

Ta sklep začne veljati prvi dan meseca po prejemu zadnjega uradnega obvestila iz drugega pododstavka.

Učinkovati začne 1. januarja 2007.

### Člen 12

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 7. junija 2007

Za Svet  
Predsednik  
M. GLOS

<sup>(1)</sup> UL L 94, 28.4.1970, str. 19.

<sup>(2)</sup> UL L 128, 14.5.1985, str. 15.

<sup>(3)</sup> UL L 185, 15.7.1988, str. 24.

<sup>(4)</sup> UL L 293, 12.11.1994, str. 9.